

Acti 9 Smartlink Modbus A9XMSB11

en fr es
de it nl
pt ru zh

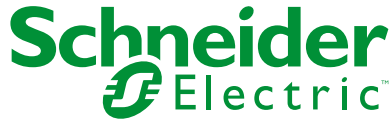


S1B33423-05



Acti 9 Smartlink Modbus

iACT24	A9C15924	■
iATL24	A9C15424	■
iOF+SD24	A9A26897	■
OF+SD24	A9N26899	■
RCA iC60	A9C7012●	■
Reflex iC60	A9C6●●●●	■
iEM2000T	A9MEM2000T	■



www.schneider-electric.com

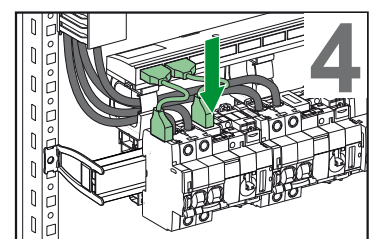
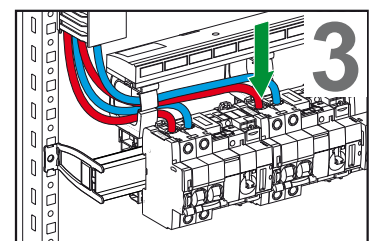
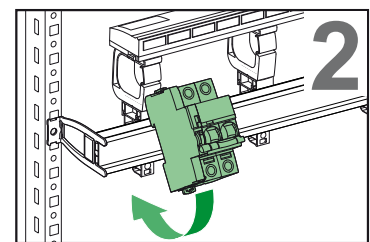
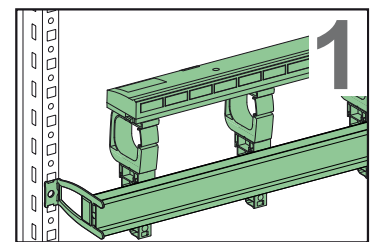
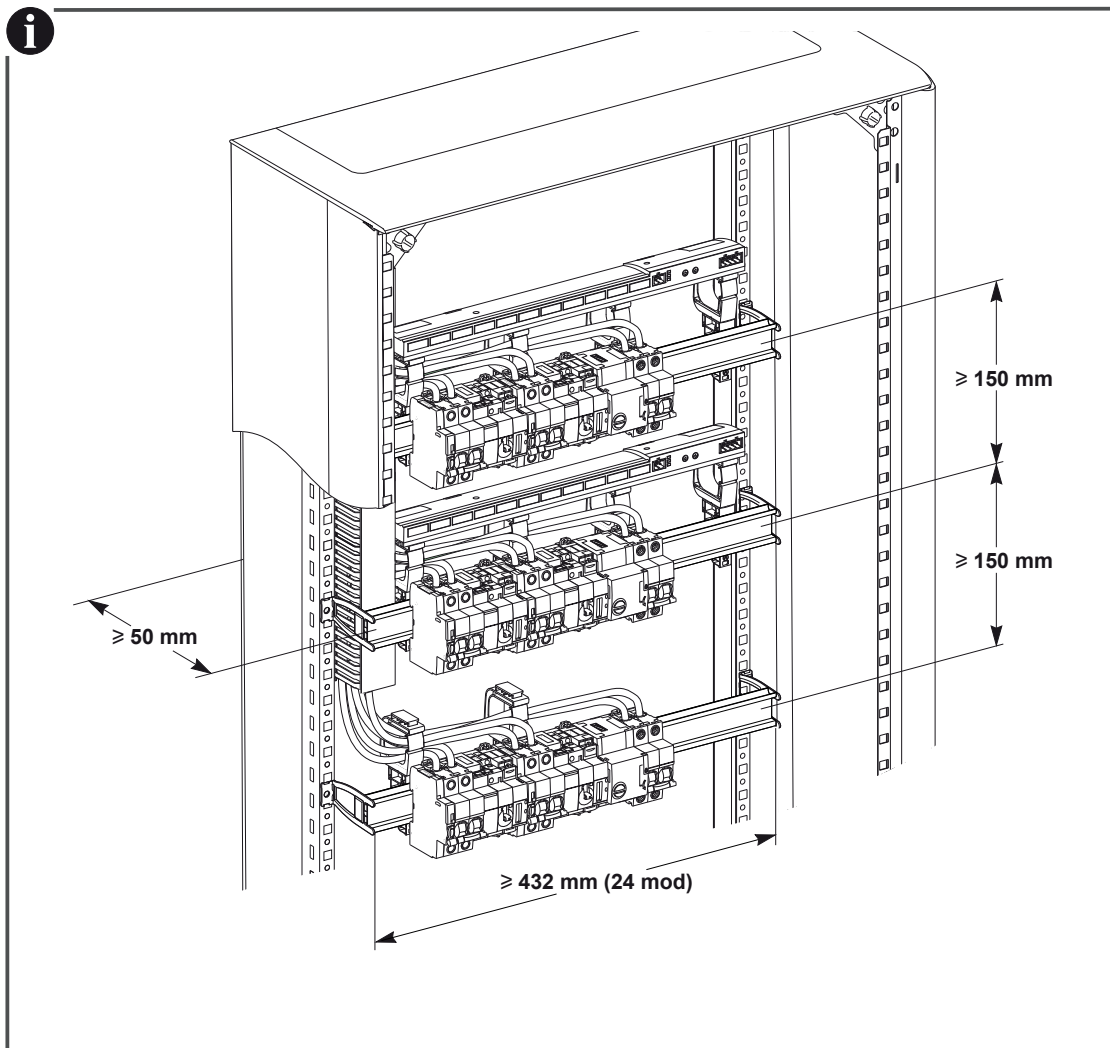
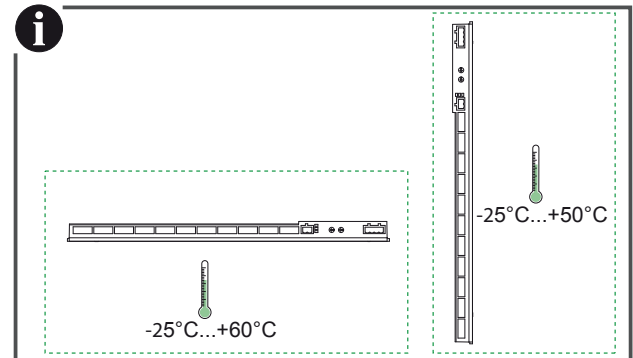
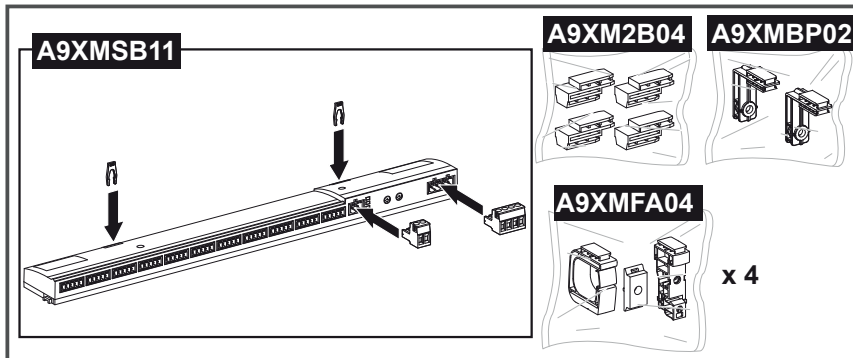


Acti 9 Smartlink Modbus

- en** DOCA0004EN
- fr** DOCA0004FR
- es** DOCA0004ES
- de** DOCA0004DE
- it** DOCA0004IT
- pt** DOCA0004PT

Acti 9 Smart Test

- en** DOCA0029EN
- fr** DOCA0029FR
- es** DOCA0029ES
- de** DOCA0029DE
- it** DOCA0029IT
- pt** DOCA0029PT
- ru** DOCA0029RU
- zh** DOCA0029ZH



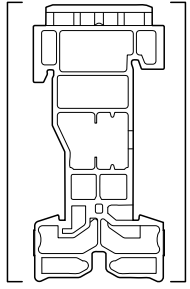
1.a

A9XMSB11

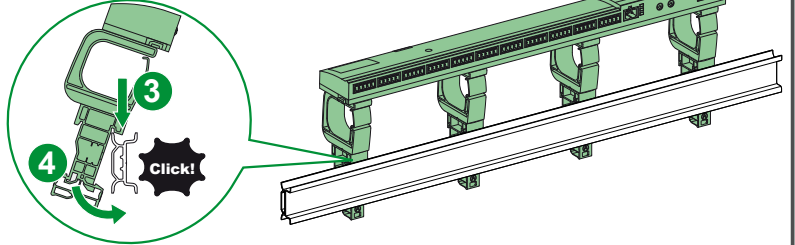
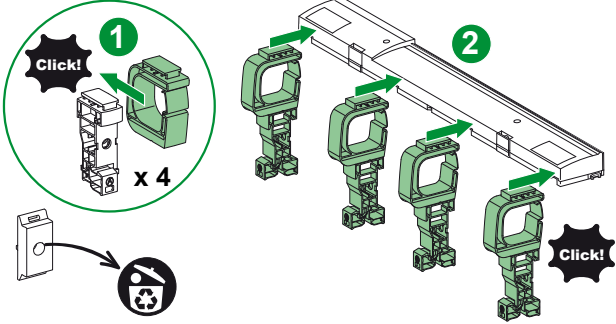
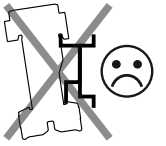
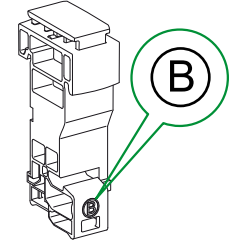
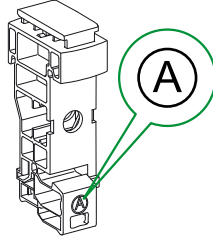
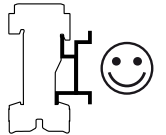
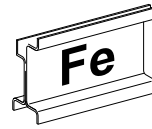
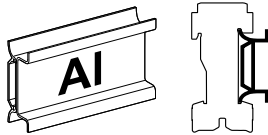
+

A9XMFA04

(B)



(A)



1.b

A9XMSB11

+

A9XMFA04

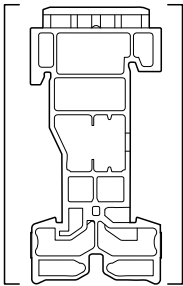
+
x 4

M6

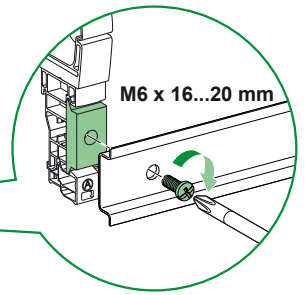
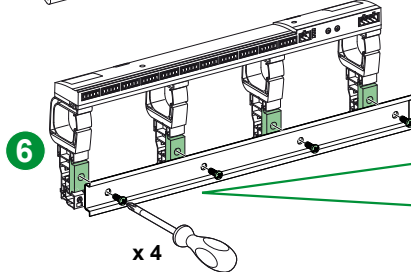
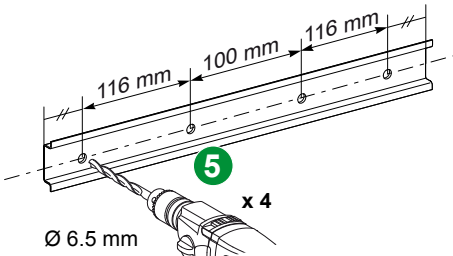
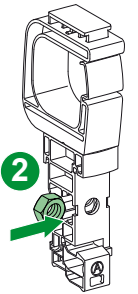
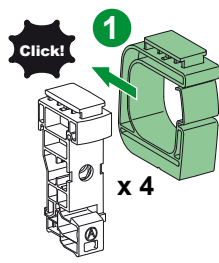
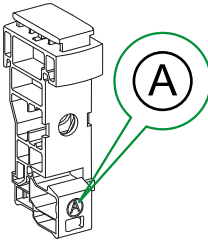
+
x 4

M6 x 16...20 mm

(B)

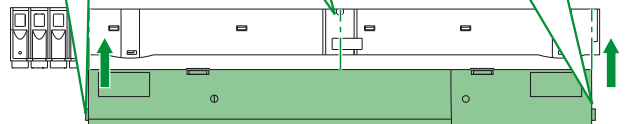
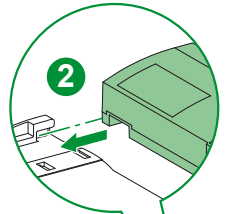
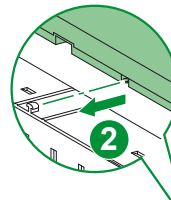
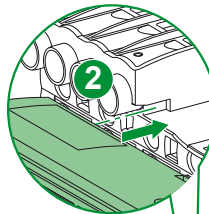
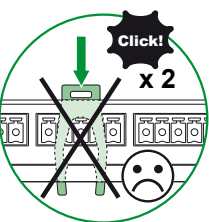
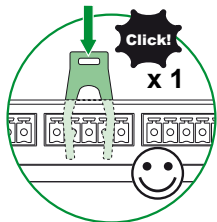


(A)

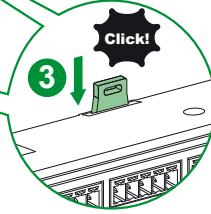
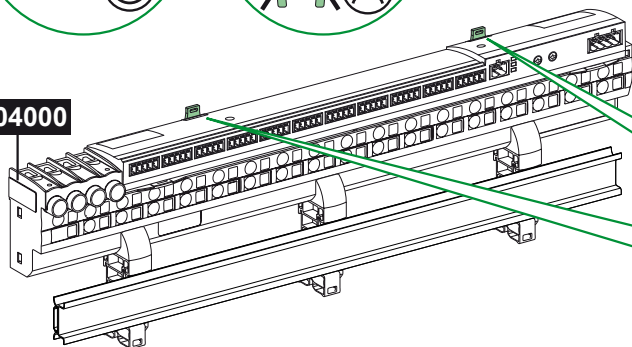


1.c

A9XMSB11



04000



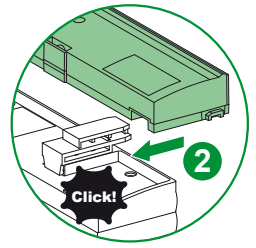
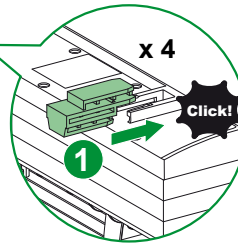
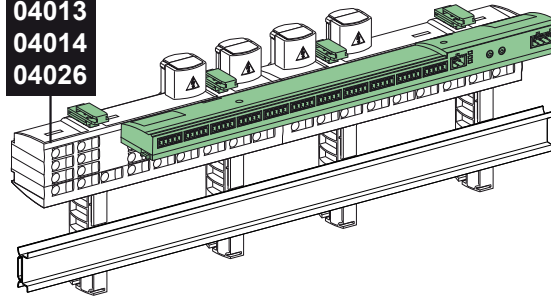
1.d

A9XMSB11

+

A9XM2B04

04012
04013
04014
04026



1.e

A9XMBP02

+

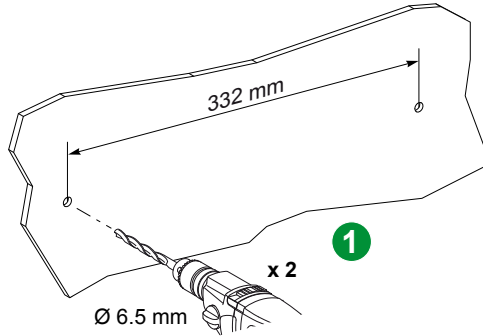
x 2

M6

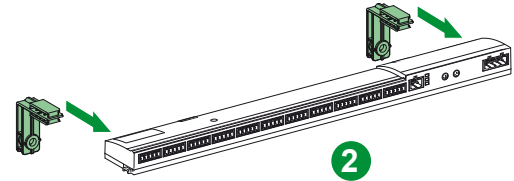
+

x 2

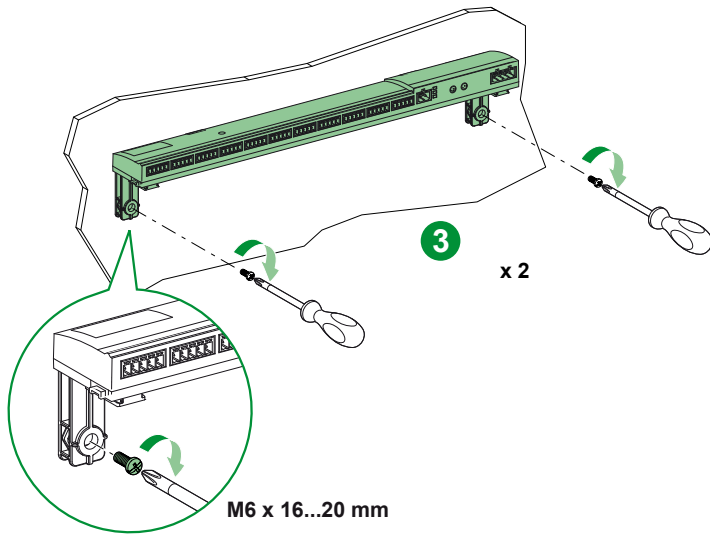
M6 x 16...20 mm



1



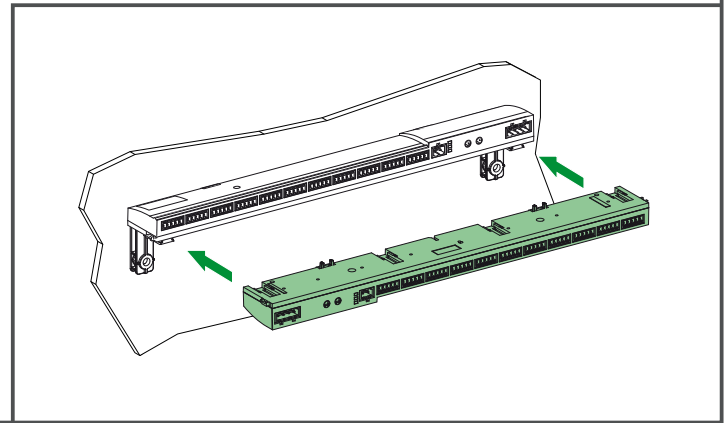
2



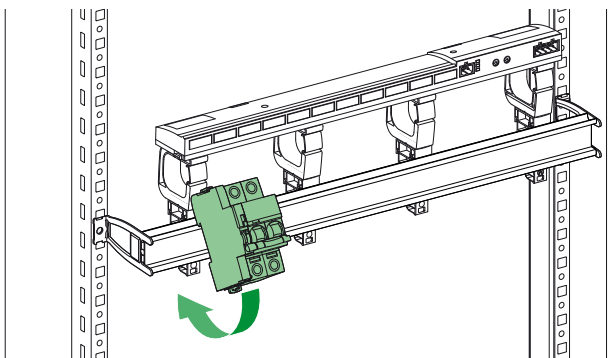
3

x 2

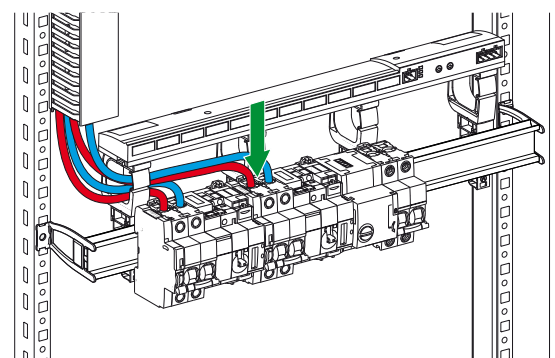
M6 x 16...20 mm



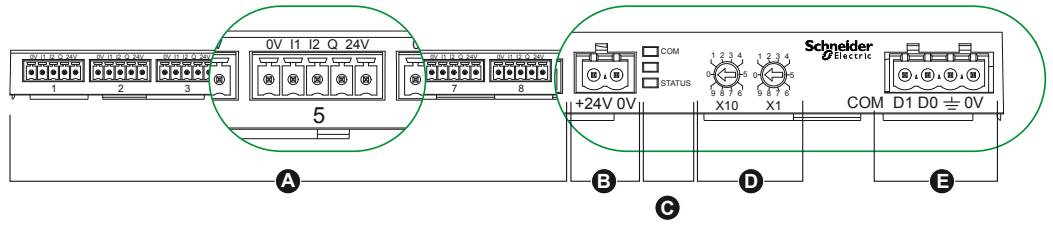
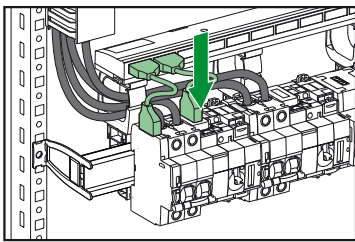
2



3



4

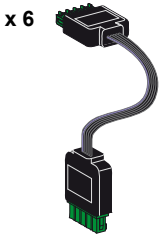


- | | | |
|--|---|--|
| <p>en A 11 digital input / output channels
 B 1 x 24 V$\overline{\text{---}}$ power connector
 C Status LEDs
 D 2 Modbus address coding switches
 E 1 Modbus connector: 4-way</p> <p>de A 11 digitale Ein-/Ausgangskanäle
 B 1 x 24 V$\overline{\text{---}}$ Steckverbinder Energieversorgung
 C Status der LEDs
 D 2 Codierräder für Modbus-Adresse des Geräts
 E 1 Modbus-Steckverbinder: 4-Wege</p> <p>pt A 11 canais de entrada/saída digital
 B 1 x 24 V$\overline{\text{---}}$ conector alimentação
 C LED de estado
 D 2 selectores rotativos para o endereço Modbus do dispositivo
 E 1 conector Modbus: 4 vias</p> | <p>fr A 11 canaux d'entrées / sorties digitales
 B 1 x 24 V$\overline{\text{---}}$ connecteur d'alimentation
 C DEL d'état
 D 2 roues codeuses pour l'adresse Modbus de l'appareil
 E 1 connecteur Modbus : 4 contacts</p> <p>it A 11 canali di ingressi/uscite digitali
 B 1 x 24 V$\overline{\text{---}}$ connettore di alimentazione
 C LED di stato
 D 2 selettori rotativi per l'indirizzo Modbus dell'apparecchio
 E 1 connettore Modbus: 4 vie</p> <p>ru A 11 цифровых каналов входа/выхода
 B 1 x 24 В разъемник питания
 C Светодиоды состояния
 D 2 переключателя кодировки адреса Modbus
 E 1 разъемник Modbus: 4-портовый</p> | <p>es A 11 canales de entradas/salidas digitales
 B 1 x 24 V$\overline{\text{---}}$ conector alimentación
 C Indicadores LED de estado
 D 2 ruedas codificadoras para la dirección Modbus del aparato
 E 1 conector Modbus: 4 vías</p> <p>nl A 11 digitale invoer- en uitvoerkanalen
 B 1 x 24 V$\overline{\text{---}}$ connector stroom
 C Status-LED's
 D 2 Modbus adrescodeerschakelaars
 E 1 Modbus connector: 4-wegs</p> <p>zh A 11 路数字量输入/输出通道
 B 1 x 24 V$\overline{\text{---}}$ 连接器电源
 C 状态 LED
 D 2 个 Modbus 地址编码开关
 E 1 Modbus 连接器: 4 向</p> |
|--|---|--|

4.1

Digital inputs - outputs / Entrées - Sorties digitales / Entradas/salidas digitales / Digitale Eingänge - Ausgänge / Ingressi-uscite digitali / Digitale invoer - uitvoer / Entradas - saídas digitais / Цифровые входы-выходы / 数字量输入 - 输出

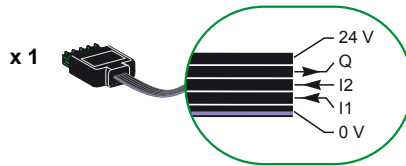
- A9XCAL06 L = 870 mm
- A9XCAH06 L = 450 mm
- A9XCAM06 L = 160 mm
- A9XCAS06 L = 100 mm



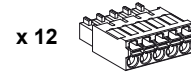
- A9XCAU06 L = 870 mm



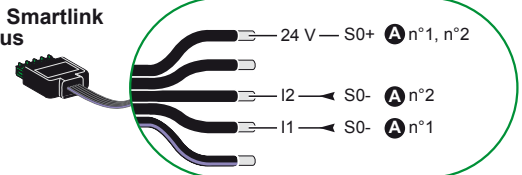
- A9XCAC01 L = 4000 mm



- A9XC2412



Acti 9 Smartlink Modbus



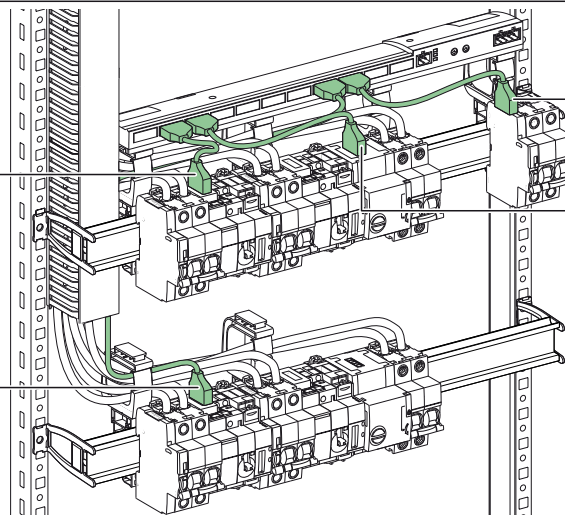
A Meter / Compteur / contador / Zähler / contatore / contador / Meter / счетчик / 计数器

- A9XCAS06 L = 100 mm

- A9XCAH06 L = 450 mm

- A9XCAM06 L = 160 mm

- A9XCAL06 L = 870 mm
- A9XCAU06 L = 870 mm
- A9XCAC01 L = 4000 mm



4.2

24 V^{DC} Power supply / Alimentation 24 V^{DC} / Fuente de alimentación de 24 V^{DC} / Spannungsversorgung 24 V^{DC} / Alimentatore da 24 V^{DC} / Stroomvoorziening 24 V^{DC} / 24 V^{DC} Fonte de alimentação / 24 В^{DC} источник питания / 24 V^{DC} 电源

⚠️ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / GEVAAR / PERIGO / ОПАСНО / 危險

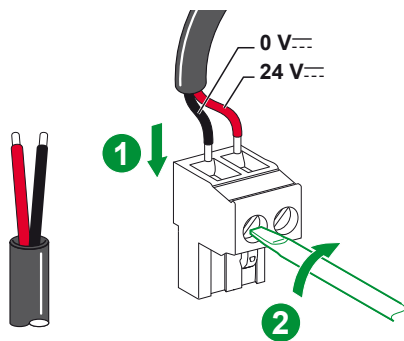
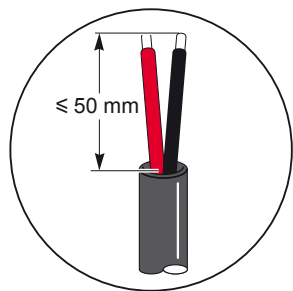
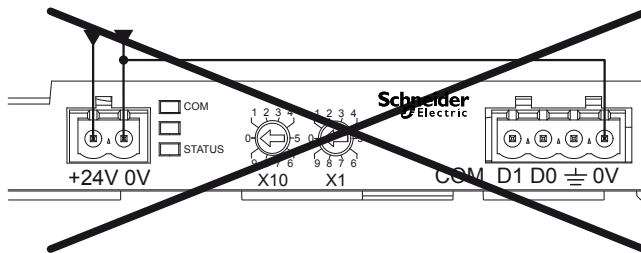
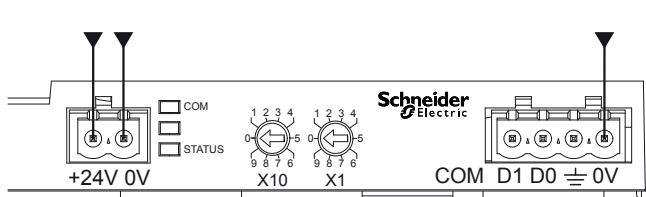
<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH If the 0 V or 24 V on a 24 V^{DC} power supply is connected to the Modbus network, it must be totally isolated from the 0V or +24V terminals on the Acti 9 Smartlink 24 V^{DC} power supply. For example, the 0 V and 24 V of a 24 V^{DC} power supply connected to the TRV00210 ULP communication module must be isolated from the 0V or +24V terminals on the Acti 9 Smartlink 24 V^{DC} power supply. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE Si le 0 V ou le 24 V d'une alimentation 24 V^{DC} est connecté à la ligne réseau Modbus alors cette alimentation doit absolument être isolée des bornes 0V ou +24V de l'alimentation 24 V^{DC} de l'appareil Acti 9 Smartlink. Exemple : Le 0 V et le 24 V d'une alimentation 24 V^{DC} connectée au module de communication TRV00210 ULP doit être isolée des bornes 0V ou +24V de l'alimentation 24 V^{DC} de l'appareil Acti 9 Smartlink. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO Si la toma 0 V o 24 V de una alimentación de 24 V^{DC} está conectada a la línea de red Modbus, entonces dicha alimentación debe estar absolutamente aislada de los bornes 0V o +24V de la alimentación de 24 V^{DC} del aparato Acti 9 Smartlink. Ejemplo: las tomas 0 V y 24 V de una alimentación de 24 V^{DC} conectada al módulo de comunicación TRV00210 ULP deben estar aisladas de los bornes 0V o +24V de la alimentación de 24 V^{DC} del aparato Acti 9 Smartlink. Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.</p>
<p>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN Wenn der 0 V- oder 24 V-Kontakt einer 24 V^{DC}-Stromversorgung an die Modbus-Netzwerkleitung angeschlossen wird, muss diese Stromversorgung unbedingt von der 0V- oder +24V-Klemme der 24 V^{DC}-Stromversorgung des Acti 9 Smartlink isoliert sein. Beispiel: Der 0 V- und der 24 V-Kontakt einer 24 V^{DC}-Stromversorgung, die mit dem TRV00210 ULP-Kommunikationsmodul verbunden ist, muss von der 0V- oder +24V-Klemme der 24 V^{DC}-Stromversorgung des Acti 9 Smartlink isoliert sein. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.</p>	<p>RISCHIO DI SCARICA ELETTRICA , ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO Se lo 0 V o il 24 V di un'alimentazione 24 V^{DC} è collegato alla linea di rete Modbus è necessario che l'alimentazione sia isolata dai morsetti 0V o +24V dell'alimentazione 24 V^{DC} dell'apparecchio Acti 9 Smartlink. Esempio: lo 0 V e il 24 V di un'alimentazione 24 V^{DC} collegata al modulo di comunicazione TRV00210 ULP devono essere isolati dai morsetti 0V o +24V dell'alimentazione 24 V^{DC} dell'apparecchio Acti 9 Smartlink. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOESIE OF VONKEN Als de 0 V of 24 V van een 24 V^{DC}-vermogenstoevoer aangesloten is op het modbusnetwerk, moet dit totaal geïsoleerd worden van de 0 V of +24 V klemmen van de Acti 9 Smartlink 24 V^{DC}-stroomvoorziening. Bijvoorbeeld: de 0 V of 24 V van een 24 V^{DC}-vermogenstoevoer aangesloten op de TRV00210 ULP-communicatiemodule moet geïsoleerd worden van de 0 V of +24 V klemmen van de Acti 9 Smartlink 24 V^{DC}-stroomvoorziening. Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, bestaat er kans op ernstig of fataal letsel.</p>
<p>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO Se o de 0 V ou de 24 V com alimentação de 24 V^{DC} estiver ligado à linha da rede Modbus, esta alimentação deve ser isolada dos terminais 0 V ou +24 V da alimentação de 24 V^{DC} do dispositivo Acti 9 Smartlink. Exemplo: O de 0 V e de 24 V com alimentação de 24 V^{DC} ligado ao módulo de comunicação TRV00210 ULP deve ser isolado dos terminais de 0 V ou de +24 V de alimentação de 24 V^{DC} do dispositivo Acti 9 Smartlink. O não cumprimento destas instruções pode provocar a morte ou lesões graves.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИДУГИ Если клеммы 0 В или 24 В на блоке питания 24 В^{DC} подключены к сети Modbus, они должны быть полностью изолированы от клемм 0 В или +24В на блоке питания Acti 9 Smartlink 24 В^{DC}. Например, клеммы 0 В или 24 В блока питания 24 В^{DC}, подключенного к модулю связи TRV00210 ULP, должны быть полностью изолированы от клемм 0 В или +24В на блоке питания Acti 9 Smartlink 24 В^{DC}. Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.</p>	<p>电击、爆炸或电弧闪光危险 如果 24 V^{DC} 电源上的 0 V 或 24 V 端子连接至 Modbus 网络，它必须完全与 Acti 9 Smartlink 24 V^{DC} 电源上的 0V 或 +24V 端子完全隔绝。 例如，连接 TRV00210 ULP 通信模块的 24 V^{DC} 电源上的 0 V 和 24 V 端子必须与 Acti 9 Smartlink 24 V^{DC} 电源上的 0V 或 +24V 端子隔绝。 不遵守这些说明，将导致严重的人身伤害甚至死亡。</p>

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVISO / MEDEDELING / AVVISO / ЗАМЕЧАНИЕ / 声明

<p>RISK OF DAMAGE TO ACTI 9 SMARTLINK ■ Connect the 0 V^{DC} on the SLEV power supply to the protective ground at one point only to prevent stray currents (50 Hz, harmonic, or transient currents) flowing around the 0 V^{DC}. ■ Make sure that the devices powered by this power supply do not already connect the 0 V^{DC} to the protective ground. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</p>	<p>RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'APPAREIL ACTI 9 SMARTLINK ■ Raccordez le 0 V^{DC} de l'alimentation TBTS à la terre de protection en un seul point afin d'éviter que des courants parasites (50 Hz, harmoniques, ou courants transitoires) circulent au travers du 0 V^{DC}. ■ Vérifiez que les produits alimentés par cette même alimentation ne raccordent pas déjà le 0 V^{DC} à la terre de protection. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.</p>	<p>RIESGO DE DAÑO DEL APARATO ACTI 9 SMARTLINK ■ Conecte la toma 0 V^{DC} de la alimentación TBTS a la toma de tierra de protección en un solo punto con el fin de evitar que circulen corrientes parásitas (de 50 Hz, distorsiones armónicas o corrientes transitorias) a través del conector 0 V^{DC}. ■ Compruebe que los productos alimentados a través de esta misma alimentación ya no tengan conectada la toma de 0 V^{DC} a la toma de tierra de protección. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños materiales. des dommages matériels.</p>
<p>GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES ACTI 9 SMARTLINK ■ Den 0 V^{DC}-Kontakt der TBTS-Stromversorgung nur an einem Punkt an die Schutzerdung anschließen, um zu vermeiden, dass Störströme (50 Hz, Oberschwindungen oder transiente Ströme über den 0 V^{DC}-Kontakt fließen. ■ Sicherstellen, dass die von dieser Stromversorgung gespeisten Produkte nicht bereits den 0 V^{DC}-Kontakt mit der Schutzerde verbinden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Materialschäden führen.</p>	<p>RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DEL DISPOSITIVO ACTI 9 SMARTLINK ■ Collegare lo 0 V^{DC} dell'alimentazione TBTS alla terra di protezione in un solo punto per evitare la circolazione di correnti parassite (50 Hz, armoniche o correnti transitorie) attraverso lo 0 V^{DC}. ■ Verificare che i prodotti alimentati con questa stessa alimentazione non colleghino già lo 0 V^{DC} alla terra di protezione. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.</p>	<p>KANS OP BESCHADIGING VAN DE ACTI 9 SMARTLINK ■ Sluit de 0 V^{DC} aan op de SLEV-stroomtoevoer naar de beschermende aarde op slechts één punt om zwerfstrom te voorkomen (50 Hz, harmonischen of overgangsstroom) rondom de 0 V^{DC}. ■ Zorg ervoor dat de 0 V^{DC} niet al op de beschermende aarde is aangesloten via de toestellen die door deze stroomvoorziening worden aangedreven. Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, kan de apparatuur beschadigd raken.</p>
<p>RISCO DE DANIFICAR O DISPOSITIVO ACTI 9 SMARTLINK ■ Ligue o de 0 V^{DC} da alimentação TBTS (muito baixa tensão de segurança) à terra de protecção num único ponto de modo a evitar a circulação de correntes parasitas (50 Hz, harmónicas ou correntes transitórias) através do de 0 V^{DC}. ■ Verifique se os produtos alimentados por esta alimentação não ligam já o de 0 V^{DC} à terra de protecção. O não cumprimento destas instruções pode provocar danos materiais.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ACTI 9 SMARTLINK ■ Подключайте клемму 0 В^{DC} на блоке питания SLEV к защитному заземлению в одной точке исключительно с целью предотвращения паразитных токов (50 Гц, гармонические или переходные токи) в области клеммы 0 В^{DC}. ■ Убедитесь в том, что на устройствах, питание которых осуществляется посредством этого блока питания, клемма 0 В^{DC} еще не подключена к защитному заземлению. Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.</p>	<p>损坏 ACTI 9 SMARTLINK 的危险 ■ 将 SLEV 电源上的 0 V^{DC} 端子连接至保护性接地是为了防止 0 V^{DC} 附近出现杂散电流 (50 Hz、谐波或瞬态电流)。 ■ 确保通过该电源供电的设备尚未连接 0 V^{DC} 至保护性接地。 不按照这些使用说明会导致设备损坏。</p>

4.2

24 V $\overline{\text{---}}$ Power supply / Alimentation 24 V $\overline{\text{---}}$ / Fuente de alimentación de 24 V $\overline{\text{---}}$ / Spannungsversorgung 24 V $\overline{\text{---}}$ / Alimentatore da 24 V $\overline{\text{---}}$ / Stroomvoorziening 24 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ Fonte de alimentação / 24 В $\overline{\text{---}}$ источник питания / 24 V $\overline{\text{---}}$ 电源



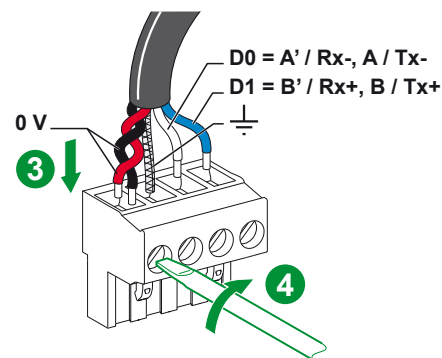
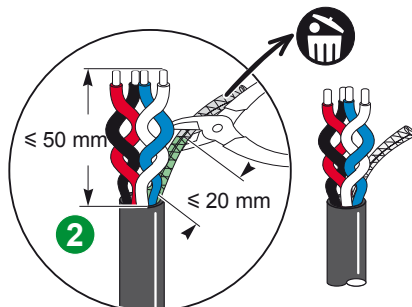
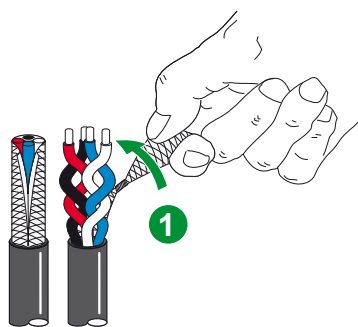
7 mm		0.2...1.5 mm ²		0.8 N.m	0.6 x 3.5

4.3

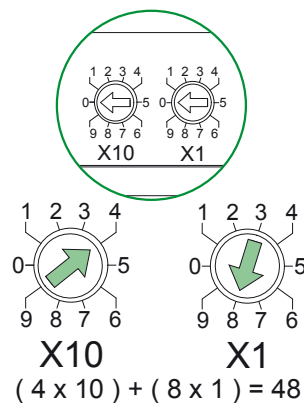
Modbus

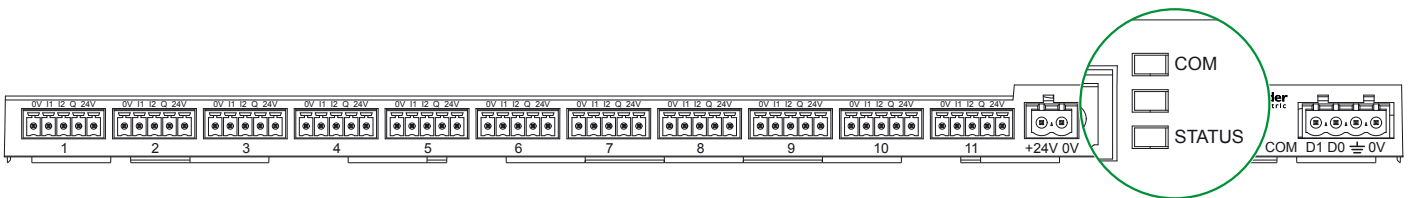


7 mm		0.25 mm ²		0.8 N.m	0.6 x 3.5













- en** The Modbus address for Acti 9 Smartlink devices must be between 01 and 99.
- fr** L'adresse Modbus des équipements Acti 9 Smartlink doivent être comprise entre 01 et 99.
- es** La dirección Modbus de los equipos Acti 9 Smartlink debe estar comprendida entre el 01 y el 99.
- de** Die Modbus-Adresse der Acti 9 Smartlink-Geräte muss zwischen 01 und 99 liegen.
- it** L'indirizzo Modbus dei dispositivi Acti 9 Smartlink deve essere compreso tra 01 e 99.
- nl** Het modbusadres voor Acti 9 Smartlink-toestellen moet tussen 01 en 99 zijn.
- pt** O endereço Modbus dos equipamentos Acti 9 Smartlink deve estar entre 01 e 99.
- ru** Адрес Modbus для устройств Acti 9 Smartlink должен находиться в диапазоне от 01 до 99.
- zh** Acti 9 Smartlink 设备的 Modbus 地址必须在 01 至 99 之间。

























en

Initialization	 COM  STATUS	COM: Yellow light STATUS: Green light
Startup	 COM  STATUS	COM: Yellow light during communication with the Modbus serial port; off if no Modbus communication STATUS: Alternate green and red light every second
Operation	 COM  STATUS	COM: Yellow light during communication with the Modbus serial port; off if no Modbus communication STATUS: Green light
Degraded	 COM  STATUS	COM: Yellow light during communication with the Modbus serial port STATUS: Flashing orange light: Problem with peripheral device: <ul style="list-style-type: none"> ■ Short-circuit or overload on 24 V I/O ■ Power supply less than 19.2 V$\overline{--}$
Failure	 COM  STATUS	COM: Yellow light during communication with the Modbus serial port STATUS: Red light (internal problem)











fr

Initialisation	 COM  STATUS	COM: Allumé jaune STATUS: Allumé vert
Démarrage	 COM  STATUS	COM: Allumé jaune durant la communication avec le port série Modbus et éteint s'il n'y a pas de communication Modbus STATUS: Allumé alternativement vert et rouge toutes les secondes
Fonctionnement	 COM  STATUS	COM: Allumé jaune durant la communication avec le port série Modbus et éteint s'il n'y a pas de communication Modbus STATUS: Voyant vert allumé
Dégradé	 COM  STATUS	COM: Allumé jaune durant la communication avec le port série Modbus STATUS: Clignotant orange. Problème du périphérique : <ul style="list-style-type: none"> ■ Court-circuit ou surcharge sur les entrées/sorties 24 V ■ Le niveau de l'alimentation est inférieur à 19.2 V$\overline{--}$
Echec	 COM  STATUS	COM: Allumé jaune durant la communication avec le port série Modbus STATUS: Allumé rouge (problème interne)











es

Inicialización	 COM  STATUS	COM: Iluminado en amarillo STATUS: Iluminado en verde
Arranque	 COM  STATUS	COM: Iluminado en amarillo durante la comunicación con el puerto de serie Modbus y apagado si no hay comunicación Modbus STATUS: Iluminado de manera alterna en verde y en rojo cada segundo
Funcionamiento	 COM  STATUS	COM: Iluminado en amarillo durante la comunicación con el puerto de serie Modbus y apagado si no hay comunicación Modbus STATUS: Indicador verde iluminado
Degradado	 COM  STATUS	COM: Iluminado en amarillo durante la comunicación con el puerto de serie Modbus STATUS: Parpadeando en naranja. Problema del dispositivo periférico: <ul style="list-style-type: none"> ■ Cortocircuito o sobrecarga en las entradas/salidas de 24 V ■ El nivel de alimentación es inferior a 19,2 V$\overline{--}$
Fallo	 COM  STATUS	COM: Iluminado en amarillo durante la comunicación con el puerto de serie Modbus STATUS: Iluminado en rojo (problema interno)











de

Initialisierung	 COM  STATUS	COM: Leuchtet gelb STATUS: Leuchtet grün
Start	 COM  STATUS	COM: Leuchtet grün während der Kommunikation mit dem seriellen Modbus-Anschluss und erlischt, wenn keine Modbus-Kommunikation stattfindet STATUS: Leuchtet in Sekundenabständen abwechselnd grün und rot
Funktionsweise	 COM  STATUS	COM: Leuchtet grün während der Kommunikation mit dem seriellen Modbus-Anschluss und erlischt, wenn keine Modbus-Kommunikation stattfindet STATUS: LED leuchtet grün
Störung	 COM  STATUS	COM: Leuchtet gelb während der Kommunikation mit dem seriellen Modbus-Anschluss STATUS: Blinkt orange. Geräteproblem: <ul style="list-style-type: none"> ■ Kurzschluss oder Überlast an den 24 V-Ein-/Ausgängen ■ Die Spannung der Stromversorgung beträgt weniger als 19,2 V$\overline{--}$
Echec	 COM  STATUS	COM: Leuchtet gelb während der Kommunikation mit dem seriellen Modbus-Anschluss STATUS: Leuchtet rot (internes Problem)











it

Inizializzazione	 	COM: Acceso giallo STATUS: Acceso verde
Avvio	 	COM: Acceso giallo durante la comunicazione con la porta seriale Modbus e spento se non c'è comunicazione Modbus STATUS: Acceso alternativamente verde e rosso ogni secondo
Funzionamento	 	COM: Acceso giallo durante la comunicazione con la porta seriale Modbus e spento se non c'è comunicazione Modbus STATUS: Spia verde accesa
Degradato	 	COM: Acceso giallo durante la comunicazione con la porta seriale Modbus STATUS: Lampeggiante arancione. Problema della periferica: ■ Cortocircuito o sovraccarico sugli ingressi/uscite 24 V ■ Il livello dell'alimentazione è inferiore a 19,2 V \pm
Guasto	 	COM: Acceso giallo durante la comunicazione con la porta seriale Modbus STATUS: Acceso rosso (problema interno)











nl

Initialisatie	 	COM: Geel licht STATUS: Groen licht
Opstart	 	COM: Geel licht tijdens communicatie met de seriële modbuspoort; uit als er geen modbuscommunicatie is STATUS: Groen en rood licht, alternerend elke seconde
Werking	 	COM: Geel licht tijdens communicatie met de seriële modbuspoort; uit als er geen modbuscommunicatie is STATUS: Groen licht
Aangetast	 	COM: Geel licht tijdens communicatie met de seriële modbuspoort STATUS: Knipperend oranje licht: probleem met de randapparatuur: ■ Kortsluiting of overbelasting op 24 V I/O ■ Stroomvoorziening minder dan 19,2 V \pm
Storing	 	COM: Geel licht tijdens communicatie met de seriële modbuspoort STATUS: Rood licht (intern probleem)











pt

Inicialização	 	COM: Aceso amarelo STATUS: Aceso verde
Arranque	 	COM: Aceso amarelo durante a comunicação com a porta de série Modbus e apagado se não existir comunicação Modbus STATUS: Aceso alternadamente verde e vermelho a cada segundo
Funcionamento	 	COM: Aceso amarelo durante a comunicação com a porta de série Modbus e apagado se não existir comunicação Modbus STATUS: Indicador verde aceso
Degradado	 	COM: Aceso amarelo durante a comunicação com a porta de série Modbus STATUS: Intermitente laranja. Problema do periférico: ■ Curto-circuito ou sobrecarga nas entradas/saídas de 24 V ■ O nível da alimentação é inferior a 19,2 V \pm
Erro	 	COM: Aceso amarelo durante a comunicação com a porta de série Modbus STATUS: Aceso vermelho (problema interno)

ru

Инициализация	 	COM: Желтый индикатор STATUS: Зеленый индикатор
Запуск	 	COM: Желтый индикатор горит во время обмена данными с последовательным портом Modbus; индикатор не горит при отсутствии обмена данными с Modbus STATUS: Мигание индикатора попеременно красным и зеленым светом (частота смены цвета — 1 секунда)
Эксплуатация	 	COM: Желтый индикатор горит во время обмена данными с последовательным портом Modbus; индикатор не горит при отсутствии обмена данными с Modbus STATUS: Зеленый индикатор
Ослабленный	 	COM: Желтый индикатор горит во время обмена данными с последовательным портом Modbus STATUS: Мигающий оранжевый: проблема на периферийном устройстве: ■ Короткое замыкание или перегрузка на разъеме ввода-вывода 24 В ■ Напряжение при подаче питания менее 19,2 В \pm
Отказ	 	COM: Желтый индикатор горит во время обмена данными с последовательным портом Modbus STATUS: Красный индикатор (внутренняя проблема)

zh

初始化	 	COM: 黄灯 STATUS: 绿灯
启动	 	COM: 与 Modbus 串行断开通信时亮起黄灯, 如果不存在 Modbus 通信则熄灭 STATUS: 每秒钟切换一次绿灯和红灯
操作	 	COM: 与 Modbus 串行断开通信时亮起黄灯, 如果不存在 Modbus 通信则熄灭 STATUS: 绿灯
降级	 	COM: 与 Modbus 串行端口通信时亮起黄灯 STATUS: 闪烁橙色灯: 外围设备出现问题: ■ 24 V I/O 上短路或过载 ■ 电源低于 19.2 V \pm
故障	 	COM: 与 Modbus 串行端口通信时亮起黄灯 STATUS: 红灯 (内部问题)

Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex

www.schneider-electric.com

S1B33423-05

This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.

As standards, specifications and designs change from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

© 2015 Schneider Electric - All rights reserved.

8/8